

Омаров Артур Абдулагаджиевич
Дагестанский государственный университет
г. Махачкала, Российская Федерация
arturorient@mail.ru

Семема «ухо» в репрезентации соматического кода культуры в даргинской и арабской фразеологических картинах мира

Аннотация

Статья посвящена сопоставительному описанию этнических особенностей кодификации объективной реальности, вербализованной фразеологическими средствами с соматизмом «ухо» в даргинском и арабском языках. Актуальность затронутой проблемы заключается в том, что в системе антропоцентрического языкознания сопоставительное исследование соматической фразеологии даргинского и арабского языков с компонентом «ухо» ещё не нашло своего освещения. Материалом анализа послужили устойчивые сочетания слов с семемой «ухо» в даргинском и арабском языках, вычлененные методом сплошной выборки из лексикографических справочников сопоставляемых языков. Предметом исследования являются ментальные сущности, отражённые во фразеологическом пространстве соматизма «ухо» в даргинском и арабском языках. Исследование показывает, что в тематическом плане межъязыковой тезаурус соматизма «ухо» свидетельствует о подавляющей лакунарности рубрик даргинского языка в арабском. Вербализация номинируемых реалий с опорой на одинаковые прототипические ситуации имеет место в тематических группах «внимание», «наказание» и «удивление». Тематические группы арабского языка «назидание», «фитонимы», «вдоволь, много» лакунарны в составе устойчивых сочетаний слов с семемой «ухо» в даргинском языке. В этническом сознании даргинцев и арабов внимательный представляется в образе того, кто виртуально превращается в ухо, сценарий потягивания уха ассоциируется с наказанием кого-либо, а удивление человека ассоциируется с тем, что он не верит своим ушам.

Ключевые слова: соматизм, фразеологизм, концептуализация, композиционная семантика, этническое сознание, даргинский язык, арабский язык.

© Омаров А. А. 2021

Для цитирования: Омаров А. А. Семема «ухо» в репрезентации соматического кода культуры в даргинской и арабской фразеологических картинах мира // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2021. Вып. 7, № 2. С. 57–70. doi: 10.22250/2410-7190_2021_7_2_80_91.